

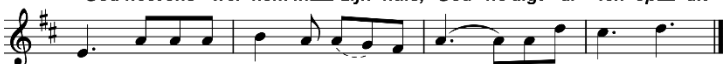
Mass of the Blessed Virgin Mary, Mother of Divine Hope
Saturday, 25th week

THE INTRODUCTORY RITES

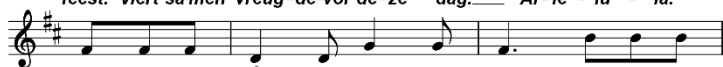
ENTRANCE SONG



Dieu nous ac-cueille en sa mai-son, Dieu nous in-vi-te à son fes-
 God heetons wel-kom in zijn huis, God no-digt al-len op dit



-tin: jour d'al-lé-gres-se et jour de joie! Al-le-lu-ia!
 feest. Viert sa-men vreug-de-vol-de-ze dag. Al-le-lu-ia.



1. Grootwas mijn vreug-de toen men zei: 'Wij ko-men
2. Jé-ru-sa-lem, ré-jouis-toi, car le Sei-
3. Ju-bel van vreug-de voor de Heer, zing blij voor
4. A-vec Jé-sus, nou é-tions morts, a-vec Jé-
5. Dat Je-zus Chris-tus ons be-waart, één in zijn
6. 'Si tu sa-vais le don de Dieu', si tu cro-



dich-ter bij Gods huis, dit is de stad van on-ze God.
 gneur est a-vec toi: pour ton bon-heur, Il t'a-choi-sie.
 God want Hij is goed, zijn lief-de duurt in eeu-wig-heid.
 -sus, nous re-vi-vons. Nous a-vons part à sa clar-té.
 Li-chaam, in zijn Geest. Wij die nu e-ten van dit brood.
 -yais en son a-mour, tu n'au-rais plus de peur en toi!

m: Palestrina | t: J.P. Lécot

SIGN OF THE CROSS

In the name of the Father, and of the Son,
 and of the Holy Spirit.

Amen.

GREETING

PENITENTIAL ACT

Have mercy on us, O Lord.

For we have sinned against you.

Show us, O Lord, your mercy.

And grant us your salvation.

May almighty God have mercy on us,

forgive us our sins,

and bring us to everlasting life.

Amen.

Messe de Sainte Claire | m: J.B. du Jonchay | © Editions Carmelodie



The musical notation is a single staff in G major (one sharp) and 12/8 time. It begins with a double bar line and repeat sign. The melody consists of a sequence of eighth and quarter notes, with some notes beamed together. The lyrics are written below the staff, aligned with the notes.

Ky - ri - e e - le - i - son Ky - ri - e e - le - i son
Chri - ste e - le - i - son Chri - ste e - le - i - son
Ky - ri - e e - le - i - son Ky - ri - e e - le - i - son

THE COLLECT

Lord God,
you have given the Blessed Virgin Mary to your Church
as a beacon of unfailing hope.

In your goodness
grant that those who are burdened by life's cares
may find in her consolation and strength
and those who despair of salvation
may find their hearts warmed and uplifted
as they turn to her in their need.

Through our Lord Jesus Christ, your Son,
who lives and reigns with you in the unity of the Holy
Spirit,
God, for ever and ever.

Amen.



THE LITURGY OF THE WORD

PREMIÈRE LECTURE

Lezing uit het boek Prediker (11,9 – 12,8)

Geniet dus, beste vriend, van je jonge jaren,

haal je hart op aan de dagen van je jeugd.

Volg de wegen die je hart wil gaan,

gun je ogen wat ze wensen.

En onthoud bij alles wat je doet

dat God je aan zijn oordeel onderwerpt.

Belast je hart niet met verdriet

en houd je lichaam vrij van kwalen,

want je jeugd en jonge jaren zijn al snel voorbij.

Gedenk daarom je schepper

in de dagen van je jeugd

voordat de slechte dagen komen

en de jaren naderen waarvan je zegt:

In deze jaren vind ik weinig vreugde meer.

Voordat de zon verduistert,

de sterren en de maan niet langer stralen,

de lucht ook na de regen grauw van wolken wordt.

De dag waarop de wachter trillend voor het huis staat,

de soldaten kromgebogen voortgaan,

de maalsters langzaam verdwijnen,

de vrouwen uit het venster staren en een schaduw lijken.

Wanneer de deuren naar de straat worden gesloten,

de molen geen geluid meer maakt,

het fluiten van de vogels ijl van toon wordt,

wanneer hun lied versterft.

Je durft geen heuvel te beklimmen,

de weg is vol gevaar.

De amandelboom behoudt zijn wintertooi,

de sprinkhaan sleept zich voort,

de kapperbes droogt uit.

Een mens gaat naar zijn eeuwig huis,

een klaagzang vult de straat.

Voordat het zilverkoord wordt weggenomen,

de gouden lamp gebroken,
de kruik bij de bron in stukken valt,
het scheprad bij de put wordt stukgebrosen.
Wanneer het stof terugkeert naar de aarde,
weer wordt zoals het was,
wanneer de adem van het leven weer naar God gaat,
die het leven heeft gegeven.

Lucht en leegte, zegt Prediker,
alles is leegte.

Parole du Seigneur

Nous rendons grâce à Dieu.

PSAUME

Ps 89 (90), 3-4, 5-6, 12-13, 14.17abc



Be - hü - temich, Gott, ich ver-trau-e dir, du zeigst mir den Weg zum
Le - ben. Bei dir ist Freu - de, Freu - de in Fül le.

© Ateliers et Presses de Taizé

*Tu fais retourner l'homme à la poussière ;
tu as dit : « Retournez, fils d'Adam ! »
À tes yeux, mille ans sont comme hier,
c'est un jour qui s'en va, une heure dans la nuit. R☩*

*Tu les as balayés : ce n'est qu'un songe ;
dès le matin, c'est une herbe changeante :
elle fleurit le matin, elle change ;
le soir, elle est fanée, desséchée. R☩*

*Apprends-nous la vraie mesure de nos jours :
que nos cœurs pénètrent la sagesse.
Reviens, Seigneur, pourquoi tarder ?
Ravise-toi par égard pour tes serviteurs. R☩*

*Rassasie-nous de ton amour au matin,
que nous passions nos jours dans la joie et les chants.
Que vienne sur nous la douceur du Seigneur notre Dieu !
Consolide pour nous l'ouvrage de nos mains. R̄*

VERS VOOR HET EVANGELIE



Al-le-lu-ia, Al-le-lu-ia, Al-le-lu-ia, Al-le-lu-ia,
Al-le-lu-ia, Al-le-lu-ia, Al-le-lu-ia, Al-le-lu-ia.

Hebr. 4, 12

- W̄** *Het woord van God is levend en krachtig, en het dringt door tot het raakpunt van ziel en geest.*
- R̄** *Alleluia.*

EVANGELIE

Lc. 9, 43b-45

De Mensenzoon zal worden overgeleverd.

De leerlingen schrokken ervoor terug Hem hierover te ondervragen.

De Heer zij met u.

En met uw geest.

Uit het heilig evangelie van onze Heer Jezus Christus volgens Lucas

Lof zij U, Christus.

In die tijd,

terwijl iedereen zich verbaasde over alles wat Jezus deed, sprak Hij tot zijn leerlingen:

“Hebt een open oor voor wat Ik u zeg.

De Mensenzoon zal worden overgeleverd in de handen der mensen.”

Ofschoon zij die woorden niet begrepen

– ze bleven voor hen omsluit, –

zodat zij het niet konden vatten –

schrokken zij ervoor terug Hem hierover te ondervragen.

Woord van de Heer.

Wij danken God.

THE HOMILY

THE PRAYER OF THE FAITHFUL

Dear brothers and sisters,
gathered as one to celebrate the good things
we have received from our God,
let us ask him to prompt in us
prayers that are worthy of his hearing.

Om vreugde en geluk
voor jongeren die zich engageren in de Kerk.

Laten we bidden.

The musical score is written in G major (one sharp) and 4/4 time. It consists of three staves of music. The first staff begins with a repeat sign and contains the lyrics 'O Lord, hear my prayer, O Lord hear my prayer,'. The second staff is marked '1.' and contains the lyrics 'when I call an - swer me. O'. The third staff is marked '2.' and contains the lyrics 'come and lis - ten to me.'.

O Lord, hear my prayer, O Lord hear my prayer,
when I call an - swer me. O
come and lis - ten to me.

Pour un avenir plein de perspectives
pour les jeunes qui vivent dans la pauvreté et dans des
zones de guerre.

Seigneur, nous te prions.

✠ *O Lord, hear my prayer.*

Om troost en nabijheid
voor jongeren die gepest of uitgesloten worden.

Laten we bidden.

✠ *O Lord, hear my prayer.*

Pour la paix et la confiance
pour les jeunes qui sont dans le doute et l'incertitude.

Seigneur, nous te prions.

✠ *O Lord, hear my prayer.*

Om licht en hoop
voor jongeren die kampen met psychische problemen.

Laten we bidden.

✠ *O Lord, hear my prayer.*

May the petitions of your Church
be pleasing in your sight, O Lord,
so that we may receive from your mercy
what we cannot ask out of confidence in our own merits.
Through Christ our Lord.

Amen.

THE LITURGY OF THE EUCCHARIST

Pray, brothers and sisters,
that my sacrifice and yours
may be acceptable to God,
the almighty Father.

May the Lord accept the sacrifice

at your hands

for the praise and glory of his name,

for our good

and the good of all his holy Church.

PRAYER OVER THE OFFERINGS

Receive, O Lord, we ask, the prayers of your people
with the sacrificial offerings,
that, through the intercession of Blessed Mary,
the Mother of your Son,
no petition may go unanswered,
no request be made in vain.
Through Christ our Lord.

Amen.

THE EUCHARISTIC PRAYER

PREFACE: MARY, MOTHER OF DIVINE HOPE

The Lord be with you.

And with your spirit.

Lift up your hearts.

We lift them up to the Lord.

Let us give thanks to the Lord our God.

It is right and just.

...

In our joy we sing

with all the choirs of Angels:



EUCCHARISTIC PRAYER II

...

The mystery of faith.

Sal - va - tormun - di sal - va nos. Sal - va - tormun - di sal - va - nos.

Sal - va nos, sal - va nos. Sal - va - tormun - di sal - va nos.

© Ateliers et Presses de Taizé

...

Through him, and with him, and in him,

O God, almighty Father,

in the unity of the Holy Spirit,

all glory and honour is yours,

for ever and ever.

Amen.

THE COMMUNION RITE

THE LORD'S PRAYER

At the Saviour's command
and formed by divine teaching,
we dare to say:



Pa-ter nos-ter, qui es in cæ-lis : sancti-fi-cé-tur no-men tu-
um; advé-ni-at regnum tu-um; fi-at vo-lúntas tu-a, sic-
ut in cæ-lo, et in terra. Panem nostrum co-ti-di-ánum
da no-bis hó-di-e; et dimítte no-bis dé-bi-ta nostra, sic-ut
et nos dimít-timus de-bi-tó-ri-bus nostris; et ne nos indú-
cas in tenta-ti-ó-nem; sed lí-be-ra nos a ma-lo.

Deliver us, Lord, we pray,
from every evil,

graciously grant peace in our days,
that, by the help of your mercy,
we may be always free from sin and safe from all distress,
as we await the blessed hope
and the coming of our Savior, Jesus Christ.



Qui- a tu-um est regnum, et po-testas, et gló-ri-a in sae-
cu-la.


Lord Jesus Christ,
who said to your Apostles:
Peace I leave you,
my peace I give you;
look not on our sins,
but on the faith of your Church,
and graciously grant her peace and unity
in accordance with your will.
Who live and reign for ever and ever.
Amen.

The peace of the Lord be with you always.

And with your spirit.

Let us offer each other the sign of peace.

BREAKING OF THE BREAD



1.2. A-gnusDe - i qui tol-lis pec-ca-tamun-di mi - se-re - re no - bis.
3. A-gnusDe - i qui tol-lis pec-ca-tamun-di do - nano-bis pa - cem.

INVITATION TO COMMUNION

Behold the Lamb of God,

behold him who takes away the sins of the world.

Blessed are those called to the supper of the Lamb.

Lord, I am not worthy

that you should enter under my roof,

but only say the word

and my soul shall be healed.

COMMUNION

f

R: A - ni - ma Chris - ti, san - cti - fi - ca me. Cor - pus Chris - ti,
 sal - va me. San - guis Chris - ti, i - ne - bri - a me.
 A - qua la - te - ris Chris - ti, la - va me.

p

1. Pas - sio Chris - ti, con - for - ta me. O bo - ne Je - su, e -
 2. Ne per - mit - tas a te me se - pa - ra - ri. Ab hos - te ma - li - gno de -
 3. Et iu - be me ve - ni - re ad te, Ut cum San - ctis tu - is
 - xau - di - me. In - tra vul - ne - ra tu - a
 - fen - de me. In ho - ra mor - tis me - ae
 lau - dem te. In in - fi - ni - ta sae - cu - la
 ab - scon - de, ab - scon - de me.
 vo - ca - me, (i) vo - ca me.
 sae - cu - lo - rum. A - men.

m: Marco Frisina

U bent hieraan-we-zig on der ons. Ne-de-ri-ge die-naar, on-ze
 Du bist ge-ge-n-wär-tig un-ter uns, Hier in Brot und Wein auf dem Al-

God. Hier in brood en wijn, maakt U zich arm en klein.
 -tar. Du, all-mächt'ger Gott, so de-mü-tig und klein.

Heer, Gij maakt ons hart tot uw ver-blijf.
 Blei-be bei uns, Herr, wir bit-ten dich.

1. Das Brot, es ist dein Leib, der Wein, er ist dein Blut, Du nimmst Woh-nung in
 2. Door de-ze ga-ve, Heer, daalt U diepin ons neer, rus-tend in ons...
 3. In dei-ner Lie-be eins, als Bo-ten dei-nes Heils Schickt du uns in die

uns. Dein Le-benschenkst du hin, du öff-nest uns dein Herz.
 hart. Vol dorst naar ons ge-keerd, door lief-de zelf ver-teerd.
 Welt. Wenn wir den Weg ver-liern, holst du uns stets zu-rück.

Blei-be bei uns, Herr, wir bit-ten dich! Du ...
 Heer, Gij maakt ons hart tot uw ver-blijf. U ...
 Blei-be bei uns, Herr, wir bit-ten dich! Du ...

t. & m.: S.-M. Drouineau | Tu fais ta demeure en nous | © Communauté Emmanuel

PRAYER AFTER COMMUNION

Having received the Sacrament of salvation and faith,
 we humbly beseech you, O Lord,
 that we, who honor the Blessed Virgin, Mother of our
 hope,
 may be worthy to share with her in the charity of heaven.
 Through Christ our Lord. - **Amen.**

THE CONCLUDING RITES

SOLEMN BLESSING

The Lord be with you.

And with your spirit.

May God, who through the childbearing of the Blessed Virgin Mary
willed in his great kindness to redeem the human race,
be pleased to enrich you with his blessing.

Amen.

May you know always and everywhere the protection of
her,
through whom you have been found worthy to receive
the author of life.

Amen.

May you, who have devoutly gathered to celebrate this
memorial of our Lady,
carry away with you the gifts of spiritual joys and
heavenly rewards.

Amen.

And may the blessing of almighty God,
the Father, and the Son, + and the Holy Spirit,
come down on you and remain with you for ever.

Amen.

Go and announce the Gospel of the Lord.

Thanks be to God.

Christ is my hope, Christ is my joy, Christ is a-live, new light for the world.
We'll bring his joy, we'll bring his peace. Al - le-lu - ia, al-le-lu-ia.

1. La tua lu - ce ci gui-de-rà, tu ri-schia-ti la stra-da per noi,
2. Do - ne - re - mo la tua bon-tà, la tua pa - ce con-so-le-rà
3. Noi vi - vre - mo la fe-de in te, la spe-ran - za, la ca-ri-tà,

e sa - re - mo in tut-to il mon-do pel - le - gri-ni-di spe - ran - za.
e sa - re - mo in tut-to il mon-do tes - ti - mo-ni del tuo a - mo - re.
e sa - re - mo in tut-to il mon-do lo splen-do-re del tuo vol - to.

l. & m: Marco Frisina

